

APPENDIX

A. Pocahontas

No	Data	Context	Flouting Maxim	Implicature	Characterization
1.	[00:36:01] JS: It's called a helmet. P: <i>Helmet.</i>	Pocahontas was curious about John Smith's helmet because it was something new for her.	Quantity	She understands, she can say the word appropriately, and is being efficient, intimate, and casual.	Curious
2.	[00:37:15] JS: I like hello better. [Flit charges at him.] Yeah, I remember you. P: <i>Flit just doesn't like strangers.</i> JS: But I'm not a stranger anymore. ...	Pocahontas and John Smith were giving their greetings to each other when Flit suddenly bit John Smith.	Relation	Pocahontas still considers John Smith a stranger.	Loyal
3.	[00:37:50] P: What was that? JS: My compass. P: <i>Compass?</i> JS: It tells you how to find your way when you get lost. But it's all right, I'll get another one in London.	Meeko took the compass of John Smith, which aroused curiosity in Pocahontas.	Manner	She does not understand the word, asking for an explanation.	Curious
4.	[00:38:04] JS: Well, it's got streets filled with carriages and bridges over the rivers and buildings as tall as trees. P: <i>I'd like to see those things.</i>	John Smith told Pocahontas all about London, and she became fascinated with visiting it.	Manner	Pocahontas meant to see those by visiting London.	Curious

	JS: You will.				
5.	[00:38:20] P: Make the most of it? JS: Yes, we'll build roads and decent houses and— P: <i>Our houses are fine.</i>	John Smith told Pocahontas about building a city like London in her land.	Relation	Pocahontas showed disagreement.	Loyal
6.	[00:38:33] JS: ... Hey, hey, wait! Wait, wait! There's so much we can teach you. We've improved the lives of savages all over the world. P: <i>Savages?!</i>	John Smith told Pocahontas how he planned to construct a city like London in her homeland, which made her furious.	Manner	She is shocked and disagrees with the term.	Empathetic
7.	[00:38:42] P: Savages?! JS: Uh, not that you're a savage. P: <i>Just my people.</i>	Pocahontas gets upset when John Smith refers to her people as "savages".	Quality	She uses irony to show how ridiculous Smith's statement is.	Loyal
8.	[00:42:47] JS: What is it? P: The drums. They mean trouble. <i>I shouldn't be here.</i> JS: I want to see you again.	John Smith and Pocahontas were having a conversation, and suddenly the pounding of tribal drums filled the air.	Quantity	Pocahontas should leave him right now.	Responsible
9.	[00:42:56] JS: I want to see you again. P: <i>I can't.</i>	John Smith and Pocahontas were chatting when the sound of tribal drums made Pocahontas leaves.	Relation	Pocahontas is unable to meet John Smith once again due to her obligations and her people.	Responsible
10.	[00:42:57] JS: Please, don't leave.	John Smith and Pocahontas	Quantity	She used it to stop the conversation.	Responsible

	P: <i>I'm sorry. I have to go.</i>	were chatting when the sound of tribal drums made Pocahontas leaves.			
11.	[00:47:59] P: Will they leave? JS: Some of them might. P: <i>Will you go home?</i>	John Smith told Pocahontas that the English settlers would not be finding gold there.	Relation	Pocahontas only cares about John Smith and is afraid of losing him.	Empathetic
12.	[00:48:23] JS: What was that? P: <i>Did you see something?</i> JS: No... No, I just, uh... I... I didn't see anything. Did I? P: Look again.	John Smith and Pocahontas were discussing something close to Grandmother Willow when John Smith suddenly recognized the face of the tree.	Relation	Pocahontas was teasing John Smith.	Curious
13.	[00:49:02] POCAHONTA S: Say something. JOHN SMITH: What do you say to a tree? POCAHONTA S: <i>Anything you want.</i>	Grandmother Willow conversed with John Smith, surprising him.	Quantity	Pocahontas was trying to tell him to talk to this tree just like talking to a human.	Curious
14.	[00:56:13] JS: Listen to me. My men are planning to attack your people. You've got to warn them. P: Maybe it's not too late to stop this. <i>You</i>	John Smith was telling Pocahontas that the English settlers were going to attack the Powhatan Tribe.	Relation	Pocahontas was telling him that her dad has the authority to stop the war.	Responsible

	<i>have to come with me and talk to my father.</i>				
15.	[01:12:51] JS: Come with me? P: <i>I'm needed here.</i> JS: Then I'll stay with you.	John Smith asked Pocahontas to go with him to London.	Relation	Pocahontas cannot go with him.	Responsible
16.	[01:13:22] P: No, you have to go back JS: But I can't leave you. P: You never will. <i>No matter what happens, I'll always be with you. Forever.</i>	John Smith asked Pocahontas to go with him to London.	Quality	Pocahontas loves him so much that he does not need to worry about anything.	Empathetic

B. John Smith

No	Data	Context	Flouting Maxim	Implicature	Characterization
17.	[00:32:51] JS: Who are you? P: Pocahontas. JS: <i>What? What did you say?</i> P: My name is Pocahontas.	This was John Smith and Pocahontas' first meeting.	Manner	John Smith was shocked by the name.	Hesitant
18.	[00:36:11] P: You have the most unusual name, too. John Smith. JS: [Pulls Meeko out of his bag.] Hey! Is this <i>bottomless pit</i> a friend of yours? P: Meeko!	When John Smith met Pocahontas for the first time, Meeko took John Smith's biscuit.	Quality	John Smith used it to create humor (bottomless pit: greedy eater).	Playful

19.	<p>[00:37:01] P: This is how we say hello. Wingapo. JS: Wingapo. P: And how we say goodbye. Ana. JS: <i>I like hello better.</i></p>	Pocahontas was teaching John Smith her language how to say hello and goodbye.	Relation	John Smith did not want to say goodbye to Pocahontas, ever.	Romantic
20.	<p>[00:37:54] JS: It tells you how to find your way when you get lost. But it's all right, I'll get another one in London. P: London? Is that your village? JS: <i>Yes, it's a very big village.</i></p>	John Smith mentioned London while explaining to Pocahontas about the compass.	Quality	Big village = city; John Smith made the idea of a city simple for Pocahontas to comprehend.	Strategic
21.	<p>[00:38:04] JS: Well, it's got streets filled with carriages and bridges over the rivers and buildings as tall as trees. P: I'd like to see those things. JS: <i>You will.</i></p>	John Smith told Pocahontas about London, and she wished to see it.	Quantity	John Smith already made a plan about it.	Strategic
22.	<p>[00:38:14] P: How? JS: We're going to build them here. <i>We'll show your people how to use this land properly. How to make the most of it.</i></p>	John Smith informed Pocahontas that the English colonizers would create structures like those found in London in her territory.	Relation	John Smith considered Pocahontas' people to be primitive.	Patronizing
23.	<p>[00:38:24] P: Our houses are fine. JS: <i>You think that, only</i></p>	John Smith explained the settlers' plan to build a London-like	Manner	John Smith claimed that he is modern, while	Patronizing

	<i>because you don't know any better...</i>	city in Pocahontas's land, which offended her.		Pocahontas is primitive.	
24.	<p>[00:38:24] P: Our houses are fine. JS: You think that, only because you don't know any better. [Pocahontas starts to leave.] <i>Wait a minute, don't take it that – [Flit attacks him.] Hey, hey, wait! Wait, wait! There's so much we can teach you. We've improved the lives of savages all over the world.</i></p>	John Smith explained the settlers' plan to build a London-like city in Pocahontas's land, which offended her.	Quantity	John Smith does not want her to leave him.	Strategic
25.	<p>[00:38:24] P: Our houses are fine. JS: You think that, only because you don't know any better. [Pocahontas starts to leave.] <i>Wait a minute, don't take it that – [Flit attacks him.] Hey, hey, wait! Wait, wait! There's so much we can teach you. We've improved the lives of savages all over the world.</i></p>	John Smith explained the settlers' plan to build a London-like city in Pocahontas's land, which offended her.	Quality	Improve = colonizing. John Smith used this term to impress Pocahontas.	Strategic

26.	<p>[00:38:42] P: Savages?! JS: <i>Uh, not that you're a savage.</i> P: Just my people.</p>	<p>Pocahontas objected to John Smith's proposal of constructing new houses for her people similar to London and got offended at the mention of the term "savages".</p>	Quality	<p>Pocahontas is different from her people.</p>	Hesitant
27.	<p>[00:38:50] P: Let go! JS: <i>No, I'm not letting you leave. Look, don't do this. 'Savage' is just a word. You know. A term for... people who are uncivilized.</i> P: Like me.</p>	<p>She was angered when he used the term "savages" to describe her people. He later attempted to explain what he meant by saying it was "uncivilized."</p>	Quantity	<p>He does not want her to consider him a racist and to leave him.</p>	Strategic
28.	<p>[00:38:50] JS: No, I'm not letting you leave. Look, don't do this. 'Savage' is just a word. You know. A term for... people who are uncivilized. P: Like me. JS: Well, <i>when I say uncivilized, what I mean is – is...</i> P: What you mean is, not like you.</p>	<p>She was angered when he used the term "savages" to describe her people. He later attempted to explain what he meant by saying it was "uncivilized."</p>	Manner	<p>John Smith had a hard time saying "yes" to Pocahontas.</p>	Hesitant
29.	<p>[00:47:51] JS: No gold? P: Not that I've seen.</p>	<p>John Smith claimed that they had come to their land in</p>	Relation	<p>John Smith wants her to know that he is</p>	Playful

	<p>JS: <i>[Laughs.] All this way for nothing. Those boys are in for a big surprise.</i></p>	<p>search of gold, to which Pocahontas responded that there was no gold in their land since she did not know what it was.</p>		<p>different from others.</p>	
30.	<p>[00:48:04] P: Will you go home? JS: <i>Well, it's not like I have much of a home to go back to. I've never really belonged anywhere.</i> P: You could belong here.</p>	<p>Pocahontas was asking John Smith if he would go home to London after this.</p>	<p>Manner</p>	<p>John Smith does not want to leave her.</p>	<p>Romantic</p>
31.	<p>[00:48:23] JS: What was that? P: Did you see something? JS: <i>No... No, I just, uh... I... I didn't see anything. Did I?</i> P: Look again.</p>	<p>Pocahontas and John Smith met Grandmother Willow, a tree that speaks and gives Pocahontas advice, which shocked John Smith.</p>	<p>Quality</p>	<p>John Smith could not believe what he just saw.</p>	<p>Hesitant</p>
32.	<p>[01:02:24] P: I'm so sorry. JS: For what, this? <i>I've gotten out of worse scrapes than this. Can't think of any right now, but...</i></p>	<p>John Smith had been taken in a tent for execution by the Powhatan tribe.</p>	<p>Quality</p>	<p>John Smith pretended to be tough and did not want to look weak before her.</p>	<p>Playful</p>
33.	<p>[01:02:32] P: It would've been better if we'd never met, none of this would've happened. JS: Pocahontas, look at me. <i>I'd</i></p>	<p>John Smith had been taken in a tent for execution by the Powhatan tribe.</p>	<p>Quality</p>	<p>John Smith was telling Pocahontas that he never regretted meeting her.</p>	<p>Romantic</p>

	<i>rather die tomorrow than live a hundred years without knowing you.</i>				
34.	[01:02:46] P: I can't leave you. JS: You never will. No matter what happens to me, <i>I'll always be with you. Forever.</i>	John Smith had been taken in a tent for execution by the Powhatan tribe.	Quality	John Smith implied that their relationship will last forever, despite his impending execution.	Romantic
35.	[01.11.48] P: Here. It's from Grandmother Willow's bark. It'll help with the pain. JS: <i>What pain? I've had worse pain than this. Can't think of any right now, but...</i>	John Smith had a gunshot wound on his belly. Pocahontas gave him medication.	Quality	John Smith pretended to be tough and did not want to look weak before her.	Playful
36.	[01:12:51] JS: Come with me? P: I'm needed here. JS: <i>Then I'll stay with you.</i>	John Smith was about to go back to London. He was offering Pocahontas to come with him to London and live together there.	Relation	John Smith cannot leave her alone and do all her responsibilities by herself.	Romantic
37.	[01:13:22] P: No, you have to go back. JS: <i>But I can't leave you.</i>	John Smith was about to go back to London. He was offering Pocahontas to come with him to London and live together there.	Relation	John Smith cannot go back to London without her.	Romantic